Principality of Sealand

www.principality-of-Sealand.de
www.principality-of-Sealand.org

This documentation is free for personal use.

Copyright © 2001, 2001 & 2002 Principality of Sealand

Contact:
info@principality-of-sealand.org

HOME OFFICE
Queen Anne's Gate London SW1H 9AT

Direct line 01-213
Switchboard 01-213 3000

Herr Hans Fuhr
Hohenstaufenring 110
P.O.B. 2350
D-450 Minden
WEST GERMANY

Your reference

Our reference
MSC/78 574/9/3

Date
8 July 1981

Dear Mr Fuhr

I am sorry not to have replied sooner to your letter of 3 May to this Department about the Roughs Tower Fort which we understand is referred to as "Sealand" by a Mr P R Bates of Westcliffe-on-Sea.

The Fort is not part of the United Kingdom nor does it lie, at present, within our territorial waters. The United Kingdom Government is not aware of any grounds on which the Fort could be regarded as a State; the Government does not so regard it and has no reason to believe that it is so regarded by any other Government.

Yours sincerely

Pat Ransford

P Ransford (Miss)

Für gleichlautende Abschrift
Eupen, den 4. August 1981

NOTAR J. ROELANTS DU VIVIER EUPEN

Notar

http://www.homeoffice.gov.uk/

HOME OFFICE

Queen Anne's Gate London SW1H9AT

Direct line 01-203
Switchboard 01-203 3000

Herr Hans Fuhr
Hohenstaufenring
110 P.O.B. 2350

D-450 Minden
WEST GERMANY

Our reference MSC/78 574/9/3

Date 8 July 1981

Dear Mr Fuhr

I am sorry not to have replied sooner to your letter of 3 May to this Department about the Roughs Tower Fort which we understand is referred to as ‹Sealand› by a Mr P R Bates of Westcliffe-on-Sea.

The Fort is not part of the United Kingdom nor does it lie, at present, within our territorial waters. The United Kingdom Government is not aware of any grounds on which the Fort could be regarded as a State; the Government does not so regard it and has no reason to believe that it is so regarded by any other Government.

Yours sincerely

P Ransford (Miss)

[Sealed for homonomous transcription by notary in Eupen]

Für gleichlautende Abschrift

[Notar-Siegel]

Eupen, den 4. August 1981

Übersetzung

Sehr geehrter Herr Fuhr,

Ich bedaure Ihnen nicht früher auf Ihr Schreiben vom 3. Mai des Jahres an unsere Abteilung geantwortet zu haben. Sie erkundigten sich nach der Roughs Tower Festung, von der wir annehmen, daß sie von einem gewissen Mr. P.R. Bates aus Westcliffe-on-Sea als ‹Sealand› ausgegeben wird.

Diese Festung ist weder ein Teil des Vereinigten Königreichs noch liegt sie gegenwärtig innerhalb unserer territorialen Gewässer. Die Regierung des Vereinigten Königsreichs ist sich keiner Gründe bewußt, nach denen die Festung als Staat betrachtet werden könnte. Die Regierung betrachtet sie nicht als solchen und hat keinen Anlaß zu glauben, daß sie von einem anderen Staat als Staat angesehen wird.

Mit freundlichen Grüßen

P. Ransford (Frau)